綜合新聞

越南華僑由澳門往港
偷渡代價每名逾萬元

（香港電）據警方稱，昨日有十名越南華僑，乘搭「澳門」號輪由澳門抵港，經檢查站時，被查出證件之照片位置曾被移動過乃交警方調查，查出部分被告為越南出生之華僑，最近因越南內戰，為等為逃避兵役，由越南赴澳門，再轉入香港，彼等所付代價為三十萬至三十五萬越幣（約等於港幣一萬至一萬一千元），其他來自澳門者所付代價為港幣一千一百至一千四百元不等。各被告均由偷渡組織之負責人供應有關偽造文件。

岑元珩翁仙遊出殯

（雲訊）本埠老僑岑鉅長字元珩翁，烈平大江區坭鰍塘村人，來加五十餘載，向在黛沉埠做板廠工，近因年老退休於雲埠，以享晚年之樂，不料於本月八日起病，入中央醫院調理，不幸藥石無靈，竟於該日上午十時半與世長辭，積閥享壽八十歲，岑翁生前為接謙恭，和藹可親，一旦撒手西歸，親友咸惋惜，其家人居住本埠，聞定期本月十七日（星期六）上午九時，在丹李維街暗市黛殯儀館舉行喪禮，出殯歸土，安葬於海景墓園云。

沙城中華會館省墓

（沙市加寸訊）查本埠每年一度在中華會館領導下，為華僑先友省墓，昨經到會通過，決定於八月十一日「星期日」舉行全僑省墓，並備有巴士專車二輛，一在二十街西濤地的銀行側邊，一在第一街南華僑酒樓門前，接載各僑胞前往華人墳場祭掃，準時於十一日下午一時四十五分出發屆時敬希各僑胞前來，共同誠心祭掃先僑是荷云。

貨輪滯留蘇彝士河
港保險業損失千萬

（香港電）香港保險業因承受由十五艘運往英歐貨物，而各輪被封於蘇彝士運河之故，須付予各商約一千二百萬元之鉅。

根據各權威方面估計，此數目當於在各船上貨物之總值之百分之二十。

據昨日路透社電報導，自一九六七年六月六日中東戰爭爆發後即困於運河之十五艘貨船，「幾日內」便可獲釋。

惟並非所有影響之出口商要求或接受賠償，有等商行寧願得回貨物，亦有要求保險商，向接到付款之公司買回貨物，兩者皆顯示出口商可於此滯留多時之貨物，獲得比十四個月前更多之貨價。

香港海面又現浮屍
五花大綁撈起兩具

（香港訊）觸目驚心的五花大綁恐怖浮屍，昨日又有兩具由大陸漂來港海，使警方發現撈獲浮屍的數字，已增至四十六具之多。

昨晨十壹時十伍分，新界青山道十六咪半海灘對開海面，發現壹具伍花大綁浮屍在漂浮，警方據報，派出壹艘水警輪駛往現場海面，將浮屍撈起，屍體移送公衆殮房發落，死者身穿藍色解放裝，雙手被綁，屍體經已腐爛不堪，

又昨晨十時許，一艘水警輪在大嶼山大澳海面作例行巡弋，駛至赤臘角虎地灣海面時（發現壹具浮屍，在海面載浮載沉，乃將之撈起，駛返水警署，屍體亦送殮房發落。

死者身穿藍色解放裝及壹件藍色外衣，雙手被繩索反綁，繫於頸部，壹如「伍花大綁」，由於死者屍身經已腐爛，至死者性別無法分辨。

汶萊蘇丹昨日加冕
乘黃金輿儀式隆重

（續）參加波基亞冕典禮者有二千名汶萊及其他國家之貴賓，加冕地點為數百萬元建成之汶萊議會大廈，儀式則由波基亞之父親主持。

加冕之皇冠為最近由皇家金匠秘密製成之尖圓屋頂形狀黃金冠冕，波基亞乘至加冕場所之皇輿長一百尺，車上貼滿黃金葉作裝飾，全部金碧輝煌，光彩奪目。

波基亞之皇輿由肆十名穿黑色及金色衣服之汶萊兵士拉過百姓夾道慶祝之汶萊市街道予議會大廈，在議會大廈中，賽福鼎將皇冠加於其子之頭上，使兩個長長之金色流蘇下垂於波基亞之雙耳旁，于是賽福鼎將代表蘇丹權力之劍放於其子之腰上，在全部儀式中，新蘇丹坐於其金色之寶座上不動，於是賽福鼎和新蘇丹之臣屬高舉彼等所佩之劍表示對新蘇丹效忠。

在加冕儀式完成之後，汶萊的新蘇丹回至其宮殿中參加其妻子之加冕禮，在此加冕禮中，只有婦女參加，同時在汶萊市中，各國貴賓參加各種慶祝宴會。

此一典禮在兩週前波基亞廿式歲生日開始，官方之慶祝再繼續捌日，據估計加冕典禮全部費用為叁百叁十萬元。

華人協和會歡迎
溫道榮牧師盛況

（雲訊）華人協和教會于捌月肆日晚為該會新主任溫道榮牧師就職禮及歡迎會，中西人士參加者甚衆，先由協和教會區會主席偉林，代表羅治博士，總理所波牧師等，主理溫牧師就職典禮，禮式隆重，俱用英語由宋壹岳君傳譯粵語，令會衆明白典禮之意義，禮畢，全體到主日學室開歡迎會，周靈牧師宣佈，由林福田夫人向溫夫人獻花并致歡迎詞，

（未完）

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
舞台寶地 錄音大廠
多情孟麗君 新馬仔 芳艷芬 主唱
道友悟前非 裝瑣華麗 曲詞對照 南紅主唱
紫釵記 戲任劍輝 白雪仙 主唱

昌記漆油修裝公司
承接坭水木工傢俬
私各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五·五九二七

中國洪門民治黨
駐加總支部通告
為通告事：查夏曆吉月廿五日（即公元八月十八日），廼本黨先烈五祖當年在龍虎山起義，策動民族革命，抗拒滿清暴政之日，故本黨為紀念豐功偉績起見，規定該日為紀念日，仰我全加各級黨部暨洪門各級機構，請於該日高懸黨旗，及開會紀念，以昭大典，而重崇功，特此通告，希為知照，此佈。
右通告
全加各埠洪門黨社暨各級機構一体知照
中國洪門民治黨駐加總支部 主委林兆光 秘書鄭今後
中華民國五十吉年八月十日

宜僱廚師兼料理家庭
獨一男人住宅，袁殘兼理家庭工作，必須識英語，并住在屋內，如有意者日間電話 874-9151 晚間 RE 8-0673 洽商。

緬街夾第十七街住宅
三年五房間平房屋，兼有兩睡房，為親戚居住在地面層，僅取價二萬四千元，轉話問門牌恕不答覆，電話 683-7581, Wilson & Kofoed Ltd. 或日間電話 683-7581, Wilson & Kofoed Ltd. 683-5345,

宜聘經紀員
須有經紀執照，如有意者電話 683-7581 洽商。Wilson & Kofoed Ltd.

三夾板廠股份出讓
如意者電話 732-7164 洽商。

訪尋岑在海
乃廣東恩平縣大江區坭鰍塘村人，未有通訊好久，現下不知下落，汝父親於八月八號去世，見字即速回家辦理為要。
母鄭氏

香港 華僑 雲高 華新書局
成功之鑰 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文秘史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的靈魂九毫 海晉壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四五
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
鑽石的小湖 戚娜著壹元式毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年式元七一代尤物式元壹
豪門怨婦式元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密觀齊主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

故宮春秋畫冊精品圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 月刊彩繪 壹元五
英語慣用法詞典 葛傳規著 精庄本五元五
一劍盪江湖卅五冊金童十式元式
迷宮魔劍廿冊 蹄風著 七元
劍魔恩仇卅六冊伴霞樓十式元大
彈劍江湖十式冊諸葛青雲四元式
斷腸刃九冊倪匡客 叁元壹毫五
驃騎廿六冊柳殘陽著 十元四毫
倚天斷魂廿冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青雲 式元
黑風旗十六冊 司徒燕 五元
血花朵幻廿二冊伴霞樓主八元
關西刀客傳十七冊平松綉叁元
血海殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青雲叁元八
碧血洗寃龍潭十二冊鐘鼓樓四元式
碧血金釵四十九冊金童十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 壹色犬馬九毫何行
艷陽無限好 岑凱倫著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依遠

華僑雲達戲院
華民電社映
150 E. HASTINGS ST.,
八月十號（星期六）十二點半至十點半
全部七彩潤幕粵語 金字黨 性感紅星范麗領銜主演 蘇青 胡楓 喬宏 駱恭
㈡國語片「四美圖」陳娟娟 鍾瑛 朱虹 王小燕
㈢偵探片「桃色血案」南紅 張英才 麥基 鄭君綿
八月十一號（禮拜日）十二點半至十點半
大袍大甲 血染楚王宮 新馬仔與君麗
全部歌唱 任劍輝 李海泉
時裝文藝 胭脂虎 陳寶珠反串偵探黑天鵝
有歌有舞
華民社電話 郵址
信貞同 花園 舖
用 與 龔
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.

買賣業燕�havilah公司
代理各項保險業務
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
夜間電話：伍澤康 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3887 鍾天賜 876-4575 鄭賢福 HE. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 聯絡本號或電話詢問
伍澤森

代理燕桛
㈠近寄士家公園住宅，三睡房，濶大客廳飯房，自動暖氣熱水，開價一萬八千九百。伍澤森
㈡興旺街角商業樓宇，舖面及醫生樓均有長批，收壹千四百多元，先交五萬四。詳情問鍾天賜
㈢街角小型雜貨店，生意百元以上，適合一庭主婦經營，舖租只七十五元，長批，平賣。伍澤森
㈣東區四廳房住宅，土庫有一睡房，自動熱水煖氣，開價一萬六千二百元。請問伍澤森
㈤乃麼夾喜士定觀四廳房屋內外都翻新，寬大光猛，廚房，學校及通豐街位，萬四千九。鍾天賜
㈥本汝比區五十尺濶新屋，上等建築材料，前后陽台，兩副浴室，風景優美，隨時入伙。伍澤森
㈦西區華麗住宅，三睡房，濶大廚房及客廳，另土庫有廳房，冷煖氣游泳池。詳情問伍澤森
㈧六廳房同在一層翻新觀住家屋，水電全新，新式廚房，石米增，先交六千元，萬七千五。鍾天賜
㈨奶吕新屋，包新地毯電燈雪櫃洗碗機等，三副浴具，土庫有遊樂室，八盞息，詳情問伍澤森
㈩英坭商業樓，每月入息六百餘元，有長批，穩賺投資，先交式萬五千元，詳情問伍澤森
㈠㈠式萬四千九可買間大廳房新屋，有車房及陽台，兩層高土庫式，近緬街，十分抵買。鍾天賜
㈠㈡五十尺濶孖屋，十五年新，有廳兩睡房，各自門口出入，各電鍋煖氣，近華埠，式萬七。伍澤森
㈠㈢新屋數間，最新設備，上等材料，可以用你的舊屋交換。詳情請與伍澤森君洽商。隨時歡迎詢問
㈠㈣興旺菓舖每月生意六千元，全價六千五百元，另有殘館兩間每日百元及三百元。鍾天賜
㈠㈤中西餐室兼營外賣，適合兩夫婦經營，全價五千五百元。詳情請問伍澤濂

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。
本號代理汽車房屋火燭盜竊抢刼等各項燕桛，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問

產業買賣
華仲敏 JOSEPH HUA 263-4946
商業樓宇，亞柏文，生意，住宅房屋，代理各種保險，收租及管理一切商業或私人產業
RUTHERFORD McRAE LTD.
1774 West Broadway, Vancouver,
公司電話：733-8181
湯天豪 HOWE TONG 325-0527
▲上下孖屋，近 Commercial 街，開價三萬二千五百元。
▲ Burnaby 近 Lougheed H, Way 五睡房一廳及小孩遊戲室，二萬九千元，貸款利息五厘四分一。
▲Knight夾33街，四年新屋，土庫全部裝修，五睡房二廳，二廚房，二廁所，土庫每月收入$120元，貸款利息八厘四分一。
▲八街夾Bursard街亞柏文地，靚屋，三睡房二廳，土庫全部裝修，每月收入六十五元，開價三萬六千元。
▲Oakridge地區，高尚靚屋，近學校車站，四睡房，二廳二個大遊戲室，樓面積超過二千平方尺，全價僅五萬六千五百元，適合大家庭居住。
▲27街，近Rupert街，二睡房一廳，土庫可完成二睡房一廳，定價壹萬八千壹百元，貸款利息七厘半。
▲12組亞柏文近中央醫院，八年新，有三間房壹廳，年入息約壹萬九千元，貸款利息七厘。
▲ Broadway 夾緬街商業樓看似新六個單位收租年入息約一萬七千元貸款利息七厘
▲23組亞柏文，全新，有騎樓，地下停車場，近中央醫院，大街，車站，商店，高尚住宅區，年入息約三萬八千元，值得投資。
▲發達成百萬富翁地49英畝，近 Richmond 住宅區，及大公路旁邊，每畝約三千九百元，不久分地建築房屋，將來可賺一百式十萬，莫失良機。
▲商業樓，緬街夾四十九街，兩間舖位和兩組廚房，看似新，好位置，年入息約七千元，僅須貳式萬五千元，貸款利息八厘，值抵買。
▲110組亞柏文，位於Kerrisdale地區，全新有騎樓，升降機，游泳池，地下停車場新式花園，每年入息約二十七萬大千元

梁祺 LEONG KEE
227 CARRALL ST., VANCOUVER 4, B. C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：卡路街二二七 電話：六八四·三五八七
夜間電話：式九四·壹式〇三

華益實業公司
WEST - EAST REALTY CO.
295 E. PENDER ST.,
辦公室電話 685-4271
魏雷孫 ALWYN WEI 327-1374
黃南新 BING WONG 266-9418
張雙元 FRANK CHANG
325-8981 325-9144
▲新商業磚樓—二間舖，有長批，年收七千五百餘元，取價六萬五千元，先付定銀二萬五千元
▲東區旅館連磚樓—取價四萬五千元，月收租九百廿元。
▲緬街商業磚樓—二層，樓下殘館，樓上可供社團會所或夜總會，取價七萬元。
▲洗衣業連實業—有人力收入可增加，取價四萬壹千元。
▲東區二睡房住宅—土庫另有壹睡房，取價壹萬四千五百元。
▲柏文樓—新八組，八萬九千元，四十組，七年新，四十四萬元，廿組，半年新，廿萬零五千元，廿二組九年新，廿式萬元，十九組，五年新，取價十八萬五千元，
另有其他柏文樓 歡迎詢問

南洋商業銀行
（香港註冊）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）